

With the compliments of  
the Author to  
P. E. Jones.

# Additional Hymns

TRANSLATED BY THE

REV. PETER JONES,

KAH-KE-WA-QU-ON-A-BY,

A SHORT TIME BEFORE HIS DEATH,

*Rev Peter Jones*  
FOR THE

SPIRITUAL BENEFIT

OF HIS

INDIAN BRETHREN.

1856.

---

BRANTFORD:

PRINTED AT THE EXPOSITOR OFFICE.

1861.



# Additional Hymns

TRANSLATED BY THE  
REV. PETER JONES,

KAH-KE-WA-QU-ON-A-BY,

A SHORT TIME BEFORE HIS DEATH,

FOR THE  
SPIRITUAL BENEFIT  
OF HIS  
INDIAN BRETHREN.

1856.

---

BRANTFORD:  
PRINTED AT THE EXPOSITOR OFFICE,  
1861.

## HYMN 554. L. M.

*On the Ascension of Christ.*

1

Our Lord is risen from the dead ;  
 Our Jesus is gone up on high !  
 The powers of hell are captive led,  
     Dragg'd to the portals of the sky ;  
 There his triumphant chariot waits,  
     And angels chant the solemn lay :  
 Lift up your heads, ye heavenly gates ;  
     Ye everlasting doors, give way !

2

Loose all your bars of massy light,  
     And wide unfold the' ethereal scene ;  
 He claims these mansions as his right ;  
     Receive the King of Glory in !  
 Who is the King of Glory ? Who ?  
     The Lord that all our foes o'ercame ;  
 The world, sin, death, and hell o'erthrew ;  
     And Jesus is the Conquerer's name.

3

Lo ! his triumphal chariot waits,  
     And angels chant the solemn lay :  
 Lift up your heads, ye heavenly gates ;  
     Ye everlasting doors, give way !  
 Who is the King of Glory ? Who ?  
     The Lord, of glorious power possess'd ;  
 The King of saints, and angels too,  
     God over all, for ever bless'd !

## NU HGUHMOWIN I. L. M.

OUR LORD IS RISEN FROM THE DEAD.

1

Ke doo ge mah me non Je sus,  
 Ah zhahye Kee ah be jee bah ;  
 Kah mah mon zhe tood ne bo win,  
 Ke zhe goong kee zhe oom be shkah ;  
 O dah nah me kah goon e newh,  
 Wa nah ne go tah mah go jin ;  
 "Um ba, bah kin da nah mo yook,  
 E newh kah ge ga 'Shquon da mun !

2

Che nuh ning gah ke naih nig dush  
 Ewh o wee ge wah me nah  
 Peen de gah neigk owh o ge mah  
 Ka che pe she gain dah go zid  
 Wa nau owh o ge mah ? wa nan ?  
 Mee sah owh kah mah mau zhe tood,  
 Pah tah e zhe wa be ze win,  
 Je sus suh e zhe ne kah zooh."

3

Pe nah ! mah dwa nah gah mo wug  
 An gel nug pah pe nah ah moog  
 "Pah kin daih nah mah wik e newh,  
 Kah ge ga o de shquon da mun !"  
 "Wa nain owh o ge mah?" "wa nain?"  
 Mee mah buh gwa tah me gwee weed :  
 Mah muh we da ba ne me nung,  
 Kah ge ga Ke che Munedoo !

## HYMN 750. L. M.

*Renewal of Self-Dedication.*

1

O happy day that fix'd my choice  
 On thee, my Saviour and my God !  
 Well may this glowing heart rejoice,  
 And tell its raptures all abroad.

2

O happy bond, that seals my vows  
 To Him who merits all my love !  
 Let cheerful anthems fill his house,  
 While to that sacred shrine I move.

3

'Tis done, the great transaction's done,  
 I am my Lord's, and he is mine ;  
 He drew me, and I follow'd on,  
 Charm'd to confess the voice divine.

4

Now rest my long-divided heart ;  
 Fix'd on this blissful centre, rest ;  
 Nor ever from thy Lord depart,  
 With him of every good possest.

5

High Heaven, that heard the solemn vow,  
 That vow renew'd shall daily hear,  
 Till in life's latest hour I bow,  
 And bless in death a bond so dear.

## XUHGÜHMOWIN 2. L. M.

O HAPPY DAY THAT FIXED MY CHOICE.

1

O! o nah ne gwah dah kuh mig  
 Kee gee zhaia dah mo wah bah nain !  
 Je sus che gah nah wah bah mug  
 Wain je dash - moo je gan dah mon.

2

O ! o nah ne gwah dah kah mig  
 Wun Kee ge ke nah wah je id!  
 Ma gwah dash pe nah ze kah wug,  
 Ning ah o nah ne gwah je mah.

3

Ah zhe suh o gee gee zhe toon  
 Nah yanzh che de baine de yong ;  
 Wee ko shkuh wid owh an do min,  
 No moo je gee noo pe nah nah.

4

Uh nwa bee mah gud 'dush nin da  
 E mah me no ah yah win ing ;  
 Kah we kah dush Nin do ge mom  
 Ning uh wee puh ka we nah see.

5

Kee zhe goong puh guh kan dah gwud  
 Mon duh kah e zhe gah noo nug ;  
 Ning uh, ah yeen de non dush ewh  
 Ka uh koo na sa she wah nain.

## HYMN 509. 7's.

*For the Society Praying.*

1

Jesus, Lord, we look to thee,  
 Let us in thy name agree :  
 Show thyself the Prince of Peace ;  
 Bid our jars for ever cease.

2

By thy reconciling love,  
 Every stumbling-block remove ;  
 Each to each unite, endear ;  
 Come, and spread thy banner here !

3

Make us of one heart and mind,  
 Courteous, pitiful, and kind,  
 Lowly, meek, in thought and word,  
 Altogether like our Lord.

4

Let us for each other care,  
 Each the other's burden bear,  
 To thy church the pattern give,  
 Show how true believers live.

5

Free from anger and from pride,  
 Let us thus in God abide ;  
 All the depths of love express,  
 All the heights of holiness !

6

Let us then with joy remove  
 To the family above,  
 On the wings of angels fly ;  
 Show how true believers die.

## NUHGUHMOWIN 3. 7's.

JESUS, LORD, WE LOOK TO THEE.

1

Jesus, Ta ba ne me yong,  
 Kee bah go sah bah me goo ;  
 Che be wah bun dah e yong,  
 Kee be zah ne e wa win.

2

Ke me nwa ning a win ing  
 Pe oon je mee zhe she nom ;  
 Mon duh suh che ba zhe go,  
 Me no zah ge e de yong !

3

Pe e nah ko ne she nom,  
 Che ba zhe go da a yong ;  
 Che ge gesh kuh mong Jesus,  
 O de nain dah go ze win !

4

We doo ko dah de dah suh,  
 Che wah bun duh e wa yung ;  
 O ne bwah kah we ne wah,  
 Mah mig a nuh me ah jig !

5

Pah ka we doo dah nin suh,  
 Kah gee bah de ze win nun ;  
 Che wah bun dah e wa yung,  
 E newh ne bwah kah win un !

6

Pah zhe gwah de ze dah suh,  
 Ma gwah noo pe nah kee yung ;  
 Che wah bun je gah daig ewh  
 Ka 'zhe me no ne bo yung !

*The Lord's Supper.*

1

"The promise of my Father's love  
 Shall stand for ever good,"  
 He said; and gave his soul to death,  
 And seal'd the grace with blood.

2

To this sure covenant of thy word  
 I set my worthless name;  
 I seal the engagement to my Lord,  
 And make my humble claim.

3

Thy light, and strength, and pardoning grace,  
 And glory shall be mine;  
 My life and soul, my heart and flesh,  
 And all my powers are thine.

4

I call that legacy my own,  
 Which Jesus did bequeath;  
 'Twas purchased with a dying groan,  
 And ratified in death.

5

Sweet is the memory of his name,  
 Who blest us in his Will,  
 And to his Testament of love  
 Made his own life the seal.

## NUHGUHMOWIN 4. C. M.

THE PROMISE OF MY FATHER'S LOVE.

1

"O ge kin de win mah buh Noos,  
 Ke che zong guh ne neh ;"  
 Kee e ke do ; me dash kah zhe  
 Puh ge de nung me yowh.

2

O de buh un doo win ning dash  
 Nin doon je mee ge wain ;  
 Mon duh nee yowh ween dash Jesus.  
 Che be de ba ne mid.

3.

Ke zhuh wain je ga win un neen ,  
 Ning uh de bain dah nun ;  
 Keen dash ween ke guh de bain don .  
 Mon duh nee yowh nin da ..

4

Ewh kah bee duh mah wid Jesus ,  
 Nin de bain don suh ewh ;  
 O we suh grain duh mo win ing  
 Nin doon je wah nuh diz.

5

Ke che wee shko bun ne neeh suh  
 Ewh O de noo zoo win  
 Kah be nuh gah dah moo ne nung  
 O zah ge e wa win .

## HYMN 95. L M.

*Describing inward Religion.*

1

Author of faith, eternal Word,  
 Whose Spirit breathes the active flame;  
 Faith, like its Finisher and Lord,  
 To day, as yesterday the same :

2

To thee our humble hearts aspire,  
 And ask the gift unspeakable :  
 Increase in us the kindled fire,  
 In us the work of faith fulfil.

3

By faith we know thee strong to save :  
 (Save us, a present Saviour thou !)  
 Whate'er we hope, by faith we have,  
 Future and past subsisting now.

4

To him that in thy name believes,  
 Eternal life with thee is given ;  
 Into himself he all receives,  
 Pardon, and holiness, and heaven.

5

The things unknown to feeble sense,  
 Unseen by reason's glimmering ray,  
 With strong commanding evidence,  
 Their heavenly origin display.

6

Faith lends its realizing light,  
 The clouds disperse, the shadows fly ;  
 The Invisible appears in sight,  
 And God is seen by mortal eye.

## NUHGUHMOWIN 5. I. M.

AUTHOR OF FAITH, ETERNAL WORD,

1

Keen wain je ta bwa yan duh ming,  
 Kuh yu wain je e shko da wung ;  
 Mon duh Ta bwa yan duh mo win,  
 Kah ge ga kuh mig an duh goog.

2

Ke buh go suh buh me goo suh  
 Che me zhe yong mah ge wa yun  
 A shkum nah che e shko da wung,  
 Mah min goo nin da e nah nin.

3

Ta bwa yan duh mo win ning mah  
 Nin doom je ko ke kain dah min ;  
 Noo je mo e yuh ming id owh  
 Jesus Na non duh we e waid !

4

Owh dush tah ya bwa yaih ne mik,  
 Kah ge ga pe mah de ze win :  
 Ah zhe go, o doo dah pe non,  
 Kah ga ewh pee ne da a win.

5

'Newh kah be ke kan duh ze goon,  
 Ish qua yong e nah kah ka yah ;  
 Noong oom o buh guh kain dah nun  
 Ish pe ming oon je se ne nig.

6

Ta bwa yan duh mo win ing mah  
 Oon je wah bun dah mah de zo ;  
 Me zhe shuh dush go wah bah mod  
 E newh sah ke zha mun e doon.

Ayer

3A

548

A Y E R

3A

548

107

